

# Управление социального обеспечения Южной Каролины

## Программы по обеспечению семейной независимости и предоставлению продовольственных талонов

### ВАШИ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ

#### Конфиденциальность

- Информация, предоставляемая вами в Управление социального обеспечения Южной Каролины (Department of Social Services, DSS), будет рассматриваться как конфиденциальная.

#### Исключения:

- Информация может быть передана в другие федеральные и государственные ведомства для официального рассмотрения, а также в правоохранительные органы с целью задержания лиц, уклоняющихся от правосудия, либо лиц, нарушивших срок probation / освобожденных под честное слово.
- Вы соглашаетесь, что конфиденциальная информация о вас и/или ваших родственниках может быть раскрыта другим организациям, если она непосредственно связана с осуществлением Программы по обеспечению семейной независимости (FI) и предоставлению продовольственных талонов (FS).

#### Номера социального обеспечения

Для того чтобы получить льготы по программам FI и FS, а также по другим программам:

- Вы должны предоставить свой номер социального обеспечения (SSN) или обратиться за его получением для лиц, желающих получить FI и/или FS либо для тех лиц, которые должны быть включены в группу льгот по FI или FS.
- Если у DSS возникнет необходимость в получении SSN на лицо, информацию о котором вы не предоставили, то сотрудник DSS свяжется с вами для обсуждения причин запроса номера и проинформирует о дальнейших действиях в том случае, если вы не предоставите номер сотрудникам DSS.
- Номера SSN будут использованы в компьютерных программах и других обзорах, и вы не сможете получать льготы FS на лиц, номера SSN которых не были предоставлены.
- Если у вас нет SSN претендента, это не скажется на сроках рассмотрения вашей заявки, при условии что он/она незамедлительно обратится за получением такого номера. DSS окажет вам содействие в получении SSN.
- DSS не передает номера SSN в Службу иммиграции и натурализации США (Immigration and Naturalization Service, INS)

#### Гражданство и иммиграционный статус

- Вы обязаны предоставлять информацию о гражданстве и иммиграционном статусе лиц, желающих приобрести FI и/или FS.
- DSS не сообщает в Службу иммиграции и натурализации США о гражданстве и иммиграционном статусе лиц, не прошедших процедуру отбора на получение льгот.

#### Детские пособия

- Любые пособия, которые вы получаете или можете получить на детей, имеющих право на получение льгот в рамках FI, должны быть отнесены на счет DSS.
- DSS может принять меры для сбора детских пособий как среди родителей отца ребенка, так и среди родителей матери ребенка, если возраст родителя(-ей) менее 18 лет и они получают FI.

#### Установление отцовства

- Установлением отцовства и получением детских пособий занимается Отделение по делам выдачи детских пособий (Child Support Enforcement Division, CSED).
- Если у вас есть достаточные основания полагать, что сотрудничество может оказать негативное воздействие на вас или вашего ребенка (детей), попросите своего специалиста по проблеме (case manager) составить достаточно веское основание вашего неучастия.

#### Различие в льготах

- Если вы получаете детские пособия через CSED, то ваши льготы в рамках FS могут варьироваться в разные месяцы в зависимости от изменений детских пособий.

#### Программы работы / обучения

- Для того чтобы получать льготы в рамках FI или FS, вы должны принимать участие в программе работы или обучения, если вы соответствуете их требованиям.

#### Проверка

- Для проверки вашего дохода, банковских счетов, статуса иностранца, расходов на медицинское обслуживание / на проживание, выходных пособий по страхованию/инвалидности, истории болезни и любой другой информации, касающейся вашего соответствия требованиям FI или FS, сотрудник DSS может связаться с другими лицами или организациями (соседи, банки, работодатели и т.д.).
- В отношении продовольственных талонов отказ подтвердить любые необлагаемые налогом расходы или сообщить о них будет равнозначен отказу вашей семьи от вычета из неофициальных расходов.

#### Временные ограничения

- Льготы в рамках FI могут иметь временные ограничения. Льготы по продовольственным талонам не имеют временных ограничений, и получение таких льгот не оказывает влияния на временные ограничения других программ.

#### Мошенничество

- Если в результате проверки будет установлено, что вы сообщили DSS неправильную информацию в отношении FI или FS, вам могут отказать в вашем заявлении или закрыть дело.
- Согласно федеральному законодательству и законам штата вы можете нести ответственность за предоставление неправильной информации.

#### Правила и взыскания в отношении продовольственных талонов

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выставлять на продажу или вносить изменения в электронные льготные карточки (Electronic Benefit, EBT) или продовольственные купоны.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ** приобретать на продовольственные пособия такие неподобающие товары, как алкогольные напитки или табачные изделия.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать EBT для оплаты продуктов питания, стоимость которых относится на кредитный счет.
- Лица, нарушившие приведенные выше правила, могут лишиться права на получение продовольственных талонов, при этом срок такого лишения может варьироваться от 1 года до пожизненного лишения; кроме того, таким лица может быть предъявлен штраф до 250 000 долларов либо они могут быть лишены свободы на срок до 20 лет, а если сумма нарушения составляет 5 000 долларов или выше, к ним могут быть применены оба эти взыскания. По решению суда для конкретных лиц может быть добавлено дополнительное 18-месячное ограничение на участие в FS.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать продовольственные талоны для приобретения или продажи огнестрельного оружия, боеприпасов или взрывчатых веществ. В случае нарушения этого правила вы можете навсегда лишиться возможности получения продовольственных талонов.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать продовольственные талоны для приобретения или продажи запрещенных наркотических веществ. В случае нарушения этого правила впервые вы можете лишиться возможности получения продовольственных талонов на срок 12 месяцев. Если правила нарушаются постоянно, вы навсегда лишитесь возможности получения продовольственных талонов.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать карточки EBT, принадлежащие другим лицам, или пользоваться льготами FS других лиц.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ** получать продовольственные талоны более чем в одном штате в течение одного и того же месяца. Любое лицо, уличенное в ложных заявлениях либо предоставляющее заведомо неверные личные сведения или информацию о месте проживания будет лишено прав на получение продовольственных талонов на 10 лет.

#### Возвращение суммы льгот

- От вас может потребоваться вернуть сумму льгот, полученных вами в рамках FI (включая расходы на уход за ребенком и транспортные расходы) и FS, на которые вы не имеете права, даже если вы получили их ошибочно, что не было связано с вашими действиями.
- Для оплаты такого требования (требований) по просроченным платежам DSS может использовать суммы льгот, удаленных с вашего неактивного счета EBT.
- Средства на возвращение причитающейся вам суммы льгот могут быть получены DSS из любого органа по возврату налогов на федеральном уровне и/или на уровне штата. Информация, которую вы предоставляете в DSS, включая ваши номера SSN, может быть передана соответствующим ведомствам на федеральном уровне или на уровне штата для мероприятий по инкассированию исков.

#### Беспристрастное слушание дела

- Если вы не согласны с решением, вынесенным по вашему делу, вы можете подать заявку на беспристрастное слушание дела в устной форме для FS или в письменной форме для FI и всех прочих программ, обратившись в офис DSS своего округа или в DSS Южной Каролины, Отдел по правам личности и кормильцев (Division of Individual and Provider Rights), P.O. Box 1520, Columbia, S.C. 29202-1520, 1-800-311-7220 по программам FI и FS.
- Для того чтобы продлить действие ваших льгот в рамках FI и FS на период ожидания начала процесса, необходимо подать заявку в течение 10 дней начиная с даты получения вами извещения о снижении суммы льгот или лишении льгот.
- Если слушание дела завершилось не в вашу пользу, вы обязаны вернуть льготы.
- Максимальный период времени, в течение которого вы должны принять решение о подаче запроса на слушание, после получения вами извещения о снижении суммы льгот или лишении льгот, составляет 60 дней для FI и 90 дней для FS.

### Сообщение об изменениях

- Вы обязаны сообщать в DSS об определенных изменениях своего ли состояния.
- Если вы не сообщите о таких изменениях, это будет рассматриваться как сокрытие информации, и DSS будет вправе отозвать любые ошибочно выплаченные вам пособия.
- Для сообщения о таких изменениях вы можете написать письмо или позвонить своему специалисту по проблеме либо внести соответствующую информацию в Форму сообщения об изменениях (Change Report Form) в период между ресертификацией/пересмотром.
- Окружной телефонный номер (если вам необходимо сообщить об изменениях, вы можете заказать телефонный разговор за счет вызываемого абонента): \_\_\_\_\_

Те группы льготников, которые должны заполнить форму ресертификации, высылаемую по почте, должны сообщать об изменениях только на этапе ресертификации (по почте или лично), кроме тех случаев, когда общий доход превышает 130 %. Об этом изменении нужно сообщить в течение первых 10 дней месяца, следующего за тем месяцем, в котором имело место такое изменение.

**Для всех прочих групп льготников:**  
Необходимо сообщать об изменениях в течение 10 дней начиная с того дня,

### Программа продовольственных талонов

когда они стали вам известны:

- Изменение адреса
- Лицо (лица), прибывшее на совместное проживание с вами либо выезжающее от вас
- Изменения в запасах материальных средств (сберегательные счета, земельные участки, недвижимость, автомобили и т.п.)
- Владелец (владельцы) карточки социального обеспечения среди членов вашей семьи

Сообщите эти изменения в течение 10 дней начиная с даты получения вами

первого чека либо с даты изменения вашего дохода:

- Переход на другую работу
- Изменение размера заработной платы или почасовой оплаты труда
- Переход с работы, предполагающей неполную занятость, на работу в течение полного рабочего дня или наоборот
- Изменение нетрудового дохода из нечастных источников дохода более чем на 50 долларов
- Изменение нетрудового дохода из нечастных источников дохода более чем на 100 долларов

### Программа по обеспечению семейной независимости

**О следующих изменениях следует сообщать в течение 10 дней:**

- Переход на другую работу
- Смена адреса или места проживания
- Лицо (лица), прибывшее на совместное проживание с вами либо выезжающее от вас

**О следующем изменении следует сообщать в течение 5 дней:**

Кто-либо из членов вашей семьи, временно проживающий отдельно, решает не возвращаться в семью

### Получение пособий

**О следующих изменениях следует сообщать в течение 10 дней:**

- Лицо (лица), прибывшее на совместное проживание с вами либо выезжающее от вас и получающее пособие
- Изменение адреса или места проживания
- Переход на другую работу
- Появление нового источника дохода
- Изменение часов занятости
- Изменение числа часов или дней школьной или иной учебной деятельности

### Гражданские права

- В соответствии с федеральным законодательством и политикой Министерства сельского хозяйства США (U.S. Department of Agriculture, USDA) и Министерства здравоохранения и социального обеспечения США (U.S. Department of Health and Human Services, HHS), DSS не имеет права на дискриминационные действия на основании расовой принадлежности, цвета кожи, национальности, пола, возраста или физических возможностей. Согласно Закону о продовольственных купонах (Food Stamp Act) и политике USDA также запрещена дискриминация на основании вероисповедания и политических пристрастий. Для того чтобы подать жалобу о случае дискриминации вам необходимо обратиться в DSS, USDA или HHS по следующим адресам:

**Управление социального обеспечения Южной Каролины, Отдел гражданских прав (S.C. Department of Social Services, Office of Civil Rights)**  
P.O. Box 1520  
Columbia, S.C. 29202-1520  
1-800-311-7220  
Тел. с текстовым дисплеем:  
1-800-311-7219

**Министерство сельского хозяйства США (USDA)**  
Директор, Отдел гражданских прав  
Room 326-W, Whitten Bldg.  
1400 Independence Ave., SW  
Washington, D.C. 20250-9410  
(202) 720-5964 (голосовой и для лиц с нарушением слуха)

**Министерство здравоохранения и социального обеспечения США (HHS)**  
Директор, Отдел гражданских прав  
Room 506-F  
200 Independence Ave., SW  
Washington, D.C. 20201  
Голосовой тел.: (877) 696-6775 / тел. для лиц с нарушением слуха:  
(202) 619-3257

- DSS, USDA и HHS являются поставщиками услуг и работодателями с равными возможностями.
- Специалист по проблеме выдаст вам брошюру о гражданских правах с информацией о процедуре подачи жалобы.

### Назначение и посещение интервью

Пожалуйста, принесите на интервью следующие документы (при их наличии):

- Свидетельство о рождении (ваше и ваших детей)
- Карточки социального обеспечения для всех претендентов на получение льгот — детей и взрослых
- Фотография (с водительских прав или удостоверение личности уровня штата)
- Документы по банковскому счету
- Документы о выплате коммунальных платежей
- Платежные квитанции об аренде или залоге
- Платежные квитанции о получении заработной платы за последние 4 недели, если в настоящий момент вы работаете

### Дата и время назначения

Дата: \_\_\_\_\_

Время: \_\_\_\_\_

Если вы не сможете прийти на это интервью, пожалуйста, позвоните в свое окружное управление DSS для назначения другого интервью.